

Distr.: General  
16 December 2020  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الإحصائية

الدورة الثانية والخمسون

1-3 و 5 آذار/مارس 2021

البند 3 (هـ) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للمناقشة واتخاذ القرار: إحصاءات الأعمال والتجارة

## تقرير لجنة الخبراء المعنية بإحصاءات الأعمال والتجارة

### مذكرة من الأمين العام

وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي 211/2020 وجرياً على الممارسات السابقة، يشرف الأمين العام أن يحيل تقرير لجنة الخبراء المعنية بإحصاءات الأعمال والتجارة (اللجنة). وتبين اللجنة في هذا التقرير التقدم الذي أحرزته في النهوض بمسارات العمل في مجالات العولمة ورقمنة نموذج الأعمال؛ والرفاه والاستدامة؛ وديناميات الأعمال التجارية، والديمقراطية، وريادة الأعمال؛ وسجلات الأعمال التجارية المفصلة؛ وبناء القدرات (عدم ترك أحد خلف الركب) في مجال السجلات الإحصائية للأعمال التجارية فضلاً عن عملها في مجال الاتصال. وتورد أيضاً وصفاً لأنشطتها في وضع قواعد بيانات عالمية وفي التدريب وبناء القدرات في مجال سجلات الأعمال الإحصائية ولبرنامج العمل المقبل للجنة وأفرقة عملها للفترة 2021-2022. ويُختتم التقرير بالإجراء المطلوب من اللجنة الإحصائية اتخاذه.



## أولا - مقدمة

1 - قررت اللجنة الإحصائية في القرار 107/51 الذي اتخذته خلال دورتها الحادية والخمسين، المعقودة في آذار/مارس 2017 جملة أمور منها:

(أ) الترحيب بالتقرير المشترك للجنة الخبراء المعنية بإحصاءات الأعمال والتجارة (اللجنة) وفرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بإحصاءات التجارة الدولية، والإعراب عن تقديرها للأنشطة التي اضطلعت بها اللجنة وفرقة العمل؛

(ب) الترحيب بالرأي الاستراتيجي المقترح بشأن إحصاءات الأعمال التجارية، وتشجيع اللجنة على زيادة تفصيله والترويج له؛

(ج) الإثناء على اللجنة لما تبذله من جهود لتنسيق الأنشطة مع الأفرقة الإحصائية ذات الصلة وتشجيع اللجنة على مواصلة التماس التعاون مع الأفرقة الأخرى بشأن المجالات ذات الاهتمام المشترك؛

(د) الإقرار بالتقدم الذي أحرزته اللجنة في النهوض بالعمل في مجالاتها المواضيعية، والطلب إليها أن تستكمل المبادئ التوجيهية ذات الصلة لتنفيذ توصياتها؛

(هـ) الإقرار بأهمية السجلات الإحصائية للأعمال التجارية باعتبارها بنية تحتية إحصائية أساسية لدعم اتساق الإحصاءات وتجانسها ولاستخلاص بيانات مفصلة عن الأعمال التجارية وعلاقتها بسلاسل القيمة العالمية، والعولمة، ورقمنة نموذج الأعمال، والبيئة، والرفاه، وملاحظة أن أي سجل إحصائي مفصل للأعمال التجارية ينبغي أن يشمل المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم، فضلا عن القطاع غير الرسمي قدر الإمكان؛

(و) الترحيب بالبرنامج المقترح لبناء القدرات في ما يتعلق بالسجلات الإحصائية للأعمال التجارية والطلب إلى شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمانة العامة أن تقدم تقريراً عما أحرزته من تقدم إلى اللجنة الإحصائية في دورتها الثانية والخمسين؛

(ز) الترحيب بإنشاء فريق عمل معني بالاتصال في ما يتعلق بإحصاءات الأعمال والتجارة؛

(ح) أخذ العلم بالتقدم المحرز في العمل من أجل وضع سجل عالمي لمجموعات الشركات وتشجيع شعبة الإحصاءات على النهوض بالمشروع بالتعاون مع المعاهد الوطنية والدولية، والإقرار بصعوبات إنشاء مثل هذا السجل استناداً إلى السجلات العامة واقتراح النظر في نموذج، مثل السجل الأوروبي لمجموعات الشركات، لإنشاء السجل العالمي لمجموعات الشركات باستخدام البيانات القطرية؛

(ط) الموافقة على إنشاء مستودع مركزي للبيانات خاص بإحصاءات الأعمال والتجارة لمنح المستعملين إمكانية أكبر للوصول إليها وإتاحة إقامة اتصال وحوار افتراضيين مع المستعملين.

2 - ويتضمن الفرع ثانياً-ألف من هذا التقرير موجزاً للتقدم الذي أحرزته اللجنة وأفرقة العمل التابعة لها في عام 2020، في حين يتضمن الفرع ثانياً - باء معلومات عن وضع قواعد بيانات عالمية. ويرد في الفرع ثانياً - جيم تحديثاً لبرنامج التدريب وبناء القدرات في مجال السجلات الإحصائية للأعمال التجارية، وفي

الفرع الثالث عرضَ لبرنامج العمل المقترح للجنة للفترة 2021-2022. ويتضمن الفرع الرابع الإجراء المطلوب من اللجنة الإحصائية اتخاذه.

## ثانياً - التقدم المحرز في عمل اللجنة في عام 2020

3 - عقدت اللجنة من 16 إلى 18 حزيران/يونيه 2020 اجتماعاً خاصاً افتراضياً للنظر في أثر مرض فيروس كوفيد-19 على إحصاءات الأعمال والتجارة، تبادلَ خلاله الأعضاء خبراتهم في ضمان الاستمرارية في إنتاج ونشر الإحصاءات الموحدة للأعمال والتجارة، وكذلك في تصميم وتنفيذ حلول مبتكرة للبيانات بغية الاستجابة لاحتياجات المستعملين الجدد الناجمة عن أزمة كوفيد-19. كما نظرت اللجنة ملباً في التغييرات التي يحتمل إدخالها على برامج المكاتب الإحصائية الوطنية في مجال إحصاءات الأعمال والتجارة، على أساس دائم في فترة ما بعد كوفيد-19.

4 - وخلال الاجتماع الثالث الذي عُقد افتراضياً من 29 أيلول/سبتمبر إلى 1 تشرين الأول/أكتوبر 2020، استعرضت اللجنة التقدم المحرز في مسارات عملها الخمسة، وهي: العولمة ورقمنة نموذج الأعمال؛ والرفاه والاستدامة؛ وديناميات الأعمال التجارية، والديمغرافيا، وزيادة الأعمال؛ وسجلات الأعمال التجارية المفصلة؛ وبناء القدرات (عدم ترك أحد خلف الركب) في مجال السجلات الإحصائية للأعمال التجارية. وخلال هذا الاجتماع، أقرت اللجنة بالتقدم الكبير الذي أحرزته أفرقة العمل نحو تحديد مجموعة أساسية من مؤشرات الأعمال والتجارة التي من المقرر توصية جميع البلدان على الصعيد الدولي بتبنيها، ونحو إعداد توجيهات ومذكرات منهجية لكل مؤشر. وتتماشى المصطلحات والتعاريف والتغطية والشرح التفصيلي مع كل المؤشرات، قدر الإمكان. وستكون هذه المجموعة الأساسية العالمية من المؤشرات الرئيسية للأعمال والتجارة، إلى جانب الصحائف المنهجية، موضع تشاور عالمي تعتمده اللجنة لإجراءه في عام 2021، بعد تجريب واختبار المجموعة الأساسية العالمية في عدد محدود من البلدان في عام 2020. ويُنظر بعناية في إيجاد اتساق بين تلك المجموعة الأساسية العالمية من المؤشرات الرئيسية للأعمال والتجارة والمؤشرات المماثلة التي أوصى بها المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والاتحاد الدولي للاتصالات والشراكة المعنية بقياس تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأغراض التنمية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد).

5 - وعلى أساس نتائج التشاور العالمي، ستعدّ اللجنة دليلاً عن المجموعة الأساسية العالمية من المؤشرات الرئيسية للأعمال والتجارة لمسارات العمل في ديناميات الأعمال التجارية، والديمغرافيا، وزيادة الأعمال؛ والعولمة ورقمنة نموذج الأعمال؛ والرفاه والاستدامة. وسيضمن هذا الدليل توجيهات لبرامج إحصاءات الأعمال والتجارة لتكون مرنة ومستجيبة لاحتياجات المستعملين الجديدة الناشئة على نحو يدمج وجهة النظر الاستراتيجية بشأن إحصاءات الأعمال التجارية<sup>(1)</sup>.

6 - وأحرزت اللجنة أيضاً تقدماً كبيراً في استحداث مقياس تطور وأداة تقييم للسجلات الإحصائية للأعمال التجارية لأغراض بناء القدرات يستندان إلى الدروس المستفادة من نظام التسجيل المدني. وستضع

(1) Stefano Menghinello and others, "A strategic and data production frameworks for the development of business statistics", *Statistical Journal of the International Association for Official Statistics*, vol. 36, E/CN.3/2020/9 و No. 3 (August 2020), pp. 701-713;

اللجنة دليلاً لمقياس التطور يُستكمل بصفحة شبكية تفاعلية تربط مقياس التطور هذا بالتوجيهات المتوفرة والممارسات القطرية. وبناءً على مقياس التطور، ستجري شعبة الإحصاءات، بالاشتراك مع الشركاء الدوليين والإقليميين، تقييماً عالمياً منتظماً للسجلات الإحصائية للأعمال التجارية في البلدان بغية رصد تنفيذ التوصيات الدولية المتعلقة بالسجلات الإحصائية للأعمال التجارية في البلدان وتحديد المجالات ذات الأولوية للمساعدة التقنية.

7 - ووافقت اللجنة أيضاً على اختصاصات فريق العمل المنشأ حديثاً المعنية بالاتصال. وإضافة إلى ذلك، حددت اللجنة برنامج عملها للعامين المقبلين، وكيفية إسهامها في التفتيحات المقبلة للأطر الإحصائية الاقتصادية وكيفية إبراز الدروس المستفادة من كوفيد-19.

## ألف - أنشطة أفرقة العمل

8 - ترد أدناه ملخصات عن أنشطة كلٍ من أفرقة العمل.

### فريق العمل المعني بالهولمة ورقمنة نموذج الأعمال

9 - أعد فريق العمل وثيقةً إطاريةً سياسية مفصلة بغية تحديد سياقٍ لعمله على إحصاءات المؤسسات التجارية في مجال الهولمة ورقمنة نموذج الأعمال، وذلك بالاستناد إلى المبادرات القائمة كالمبادرات التي أطلقها المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ومجموعة العشرين، والاتحاد الدولي للاتصالات، والشراكة المعنية بقياس تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأغراض التنمية، والأونكتاد. كما أحرز فريق العمل تقدماً كبيراً في تحديد مجموعة أساسية عالمية من المؤشرات الرئيسية للأعمال والتجارة في ما يتعلق برقمنة نموذج أعمال المؤسسات التجارية (العوامل التمكينية والآثار) وعمل، قدر الإمكان، على مواءمة المصطلحات والتعاريف والتصنيفات والوتيرة والتغطية والشرح التفصيلي مع البيانات الوصفية للمؤشرات التي تقترحها أفرقة العمل الأخرى.

### فريق العمل المعني بالرفاه والاستدامة

10 - أحرز فريق العمل تقدماً في تحديد ومواءمة المؤشرات المتعلقة بإسهام مؤسسات الأعمال في الرفاه والاستدامة. ويعكف فريق العمل في شكل خاص على البناء على العمل الذي قام به الأونكتاد بشأن التوجيهات المتعلقة بالمؤشرات الأساسية العالمية لإبلاغ مؤسسات الأعمال عن إسهاماتها في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

### فريق العمل المعني بديناميات الأعمال التجارية والديمقراطية وريادة الأعمال

11 - حدد فريق العمل قائمةً أساسيةً بالمؤشرات على ديناميات الأعمال التجارية، والديمقراطية، وريادة المشاريع، وأنجز صحائف منهجية لكل مؤشر، استناداً إلى التوجيهات الدولية القائمة التي أعدها المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وقاد فريق العمل المبادرة إلى إجراء مشاورات عالمية بشأن المؤشرات المقترحة وتجريب واختبار المجموعة الأساسية العالمية من المؤشرات الرئيسية للأعمال والتجارة في بلدان رائدة في كانون الأول/ديسمبر 2020 وكانون الثاني/يناير 2021.

## فريقا العمل المعنيان بسجلات الأعمال التجارية المفصلة وبنء القدرات (عدم ترك أحد خلف الركب) في مجال السجلات الإحصائية للأعمال التجارية

12 - عملت فرقتا العمل معا على وضع نهجٍ نظامي للسجلات الإحصائية للأعمال التجارية يأخذ في الاعتبار نظاما لتسجيل الأعمال التجارية، ومُعَرِّفاً وحيدا، وسجلا إحصائيا للأعمال التجارية والإحصاءات المستمدة منه، وإطارا موحدًا للجودة، يستعين بالدروس المستفادة من نهج التسجيل المدني وإحصاءات الأحوال المدنية. وأنشأت فرقتا العمل أيضاً، على نحو مشترك، أداة تقييم لمستوى تطور السجلات الإحصائية للأعمال التجارية ستكون مفيدة للمكاتب الإحصائية الوطنية والمنظمات الإقليمية والدولية في تقييم حالة تنفيذ التوصيات المتعلقة بالسجل الإحصائي للأعمال التجارية على الصعيد العالمي وتحديد المجالات ذات الأولوية للمساعدة التقنية.

### فريق العمل المعني بالاتصال

13 - وافقت اللجنة على اختصاصات فريق العمل المنشأ حديثاً المعني بالاتصال، الذي سيعزز التواصل الفعال بين مختلف أفرقة العمل التابعة للجنة وكذلك على الصعيد الخارجي مع أوساط المستعملين، بما في ذلك مقرر السياسات، وخبراء الإحصاء في قطاع الأعمال، ومحللو الأعمال التجارية، وأوساط الإحصاءات الاقتصادية الأوسع نطاقاً، وعامة الجمهور. وأشارت اللجنة إلى أن عضوية فريق العمل ستضم قادة أفرقة العمل وستعكس تمثيلاً جغرافياً متوازناً. وتتمثل أهداف استراتيجية الاتصال في زيادة التعاون والاتساق عبر مختلف مسارات عمل اللجنة؛ وتيسير تحديد وتنفيذ التوصيات التي تقدمها اللجنة؛ والتشجيع على إبراز أحدث المفاهيم والمنهجيات في مجال إحصاءات الأعمال والتجارة؛ والتوعية بعمل اللجنة وإثبات جدوى توصياتها؛ وتعميم تلك التوصيات في أوساط إحصاءات الأعمال والتجارة وفي وضع السياسات.

### باء - وضع قواعد بيانات عالمية

14 - وافقت اللجنة الإحصائية، في قرارها 107/46 الذي اعتمده في دورتها السادسة والأربعين، المعقودة في آذار/مارس 2015، على إنشاء سجل عالمي لمجموعة الشركات، مستندة في ذلك إلى الدروس المستفادة من المشروع الجاري تنفيذه للسجل الأوروبي لمجموعات الشركات وأخذة تلك الدروس في الاعتبار. وشجعت اللجنة، خلال اجتماعها الثاني المعقود في حزيران/يونيه 2019، شعبة الإحصاءات على العمل مع فريق العمل المعني بسجلات الأعمال التجارية المفصلة لتقديم دراسة جدوى لتطوير سجل الأمم المتحدة العالمي لمجموعة الشركات، وذلك استناداً إلى المبادرات القائمة مثل قاعدة البيانات التحليلية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي عن فرادى المؤسسات المتعددة الجنسيات والشركات التابعة لها، وباستكشاف إمكانيات التعاون في المستقبل.

15 - ووضعت شعبة الإحصاءات منهجيةً لتوصيف مجموعات واسعة من المؤسسات المتعددة الجنسيات انطلاقاً من المعلومات المجانية المتاحة للجمهور، وقد جمعت حتى الآن معلومات عن الهياكل القانونية لأكثر من 100 مجموعة من المؤسسات المتعددة الجنسيات في العالم. وأتيحت للجمهور نسخة تجريبية من قاعدة البيانات عبر الموقع الشبكي لشعبة الإحصاءات في نهاية عام 2020. ونظراً لأوجه التشابه بين السجل العالمي لمجموعة الشركات وقاعدة البيانات التحليلية عن فرادى المؤسسات المتعددة الجنسيات والشركات التابعة لها، اتفقت شعبة الإحصاءات ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي على العمل

على استحداث منتج مشترك لسجل أكبر شركات متعددة الجنسيات يجمع بين خبرات وأساليب السجل العالمي لمجموعات الشركات وقاعدة البيانات التحليلية.

## جيم - برنامج التدريب وبناء القدرات في مجال السجلات الإحصائية للأعمال التجارية

16 - شددت اللجنة، في رأيها الاستراتيجي على أن السجل الإحصائي للأعمال التجارية هو العمود الفقري للبنية التحتية الإحصائية في أي بلد. إن وجود سجل متطور للأعمال التجارية يسهل ربط البيانات وتكاملها من أجل إنتاج الإحصاءات. ويتناول برنامج بناء القدرات إعداد سجلات الأعمال التجارية وتعهدها وتحديثها بطريقة شاملة. ويشمل هذا النهج المتعدد الأوجه مواضيع مثل الإطار القانوني للوصول إلى البيانات الإدارية انطلاقة من تسجيل المؤسسات؛ والترويج لمعزف عالمي وحيد؛ وحلول تكنولوجيا المعلومات القابلة للتشغيل البيئي؛ والتوعية بسجلات الأعمال التجارية الجيدة.

17 - إن مقياس تطور السجلات الإحصائية للأعمال التجارية هو في صميم هذا البرنامج. فهو يتيح إجراء تقييم منهجي لمراحل تطور السجلات الإحصائية للأعمال التجارية في البلدان، وتحديد الخطوات اللازمة لتحسين تلك السجلات. وأحرزت اللجنة تقدماً كبيراً في استحداث مقياس تطور يستند إلى الدروس المستفادة من نظام التسجيل المدني، وكذلك إلى أداة تقييم لمستوى تطور السجل الإحصائي للأعمال التجارية، ما يوفر روابط بالمواد ذات الصلة، وسيسهل تقييم حالة تنفيذ التوصيات المتعلقة بالسجل الإحصائي للأعمال التجارية على الصعيد العالمي، ويحدد المجالات ذات الأولوية لبناء القدرات. وكما هو مبين في الفقرة 6 أعلاه، تعتزم شعبة الإحصاءات إجراء تقييم منظم لحالة تنفيذ السجلات الإحصائية للأعمال التجارية في البلدان بناءً على مسح تمتد دورته على مدى ثلاث إلى خمس سنوات.

18 - وتعكف شعبة الإحصاءات حالياً بالتعاون مع المعهد الإحصائي لآسيا والمحيط الهادئ على وضع برنامج للتعليم الإلكتروني بشأن السجلات الإحصائية للأعمال التجارية، من المقرر تنفيذه في منتصف عام 2021. وسيوضع برنامج التعليم الإلكتروني بتوجيه من فريق العمل المعنيين بسجلات الأعمال التجارية المفصلة وبناء القدرات (عدم ترك أحد خلف الركب) في مجال السجلات الإحصائية للأعمال التجارية.

## ثالثاً - برنامج العمل المقبل للجنة

19 - تسلم اللجنة بأهمية تنسيق البرامج في مجال إحصاءات الأعمال والتجارة على كل من الصعيد العالمي والإقليمي والوطني. وفي هذا الصدد، ستعمل اللجنة عل وضع وتعزيز آليات لتبادل المعلومات عن الأنشطة الحالية والمقررة بين كل الوكالات ذات الصلة، بما فيها لجان الأمم المتحدة الإقليمية، وستسعى إلى إقامة تعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك. وستواصل اللجنة الإسهام في عملية تنقيح نظام الحسابات القومية، ودليل ميزان المدفوعات ووضع الاستثمار الدولي والأدلة ذات الصلة، وذلك بتناول مسائل مختارة متصلة بإحصاءات الأعمال والتجارة، وبالإسهام في أفرقة العمل المشتركة الجاري إنشاؤها في إطار عملية التنقيح. ومن أمثلة أفرقة العمل المشتركة التي يمكن أن يشارك فيها أعضاء اللجنة فريق العمل المشترك المقترح المعني بالوحدات الإحصائية (مع خبراء نظام الحسابات القومية وخبراء التصنيف) وفريق العمل المشترك المعني بالاقتصاد غير الرسمي.

20 - وفي الاجتماع الخاص للنظر في أثر كوفيد-19 على إحصاءات الأعمال والتجارة، المعقود من 16 إلى 18 حزيران/يونيه 2020، أقرت اللجنة بأن أطر إنتاج البيانات المتجذرة في النظم المتكاملة والسجلات الإحصائية الموسعة للأعمال التجارية أثبتت أنها أكثر مرونة واستجابة خلال فترة الأزمة هذه، وأنها ستظل كذلك في المرحلة المقبلة. وناقشت اللجنة كيف أن التعاون الوطني والدولي في تحسين السجلات الإحصائية للأعمال التجارية وفي ربط البيانات الجزئية وتوفير بناء القدرات، سيتم بأهمية أساسية وسيشكل مسار عمل رئيسياً لبرنامج عمل اللجنة. وأبرزت اللجنة أيضاً ضرورة إبقاء الحوار مفتوحاً مع مقدمي البيانات والشركاء ومستعملي البيانات حول احتياجاتهم إلى عمل المكاتب الإحصائية الوطنية ومساهماتهم المحتملة فيه، وكذلك، وقبل أي أمر آخر، حول ضرورة تعميم الدروس المستفادة من هذه الأزمة التي تبين أن إحصاءات الأعمال والتجارة هامة في حد ذاتها وفي توجيه السياسات.

21 - وسلمت اللجنة كذلك بأنه ينبغي لها أن تواصل جهودها في مجال إدماج إحصاءات الأعمال والتجارة المتجذرة في السجل الإحصائي للأعمال التجارية وصلاتها بالبيئة والرفاه. وإضافة إلى ذلك، يمكن للجنة أن توفر المكان الذي يجري فيه جمع أمثلة على مصادر البيانات البديلة المستخدمة في إحصاءات الأعمال والتجارة وتبادلها بين البلدان. وستسعى اللجنة أيضاً إلى التعاون والتنسيق مع فريق أصدقاء الرئيس المعني بالإحصاءات الاقتصادية وستتولى، على سبيل المثال، تنسيق حوار بين المستخدمين والمنتجين بشأن إحصاءات الأعمال والتجارة في إطار منتدى الأمم المتحدة العالمي للإحصاءات الاقتصادية.

22 - وترد أدناه موجزات لبرنامج العمل المقترح للفترة 2021-2022 لكل فريق من أفرقة عمل اللجنة.

#### فريق العمل المعني بالهولمة ورقمنة نموذج الأعمال

23 - سينجز فريق العمل قائمة مؤشرات الأعمال والتجارة في ما يتعلق برقمنة نموذج الأعمال، وسيجري مشاورة عالمية بالاشتراك مع أفرقة العمل الأخرى. وسيواصل توسيع القائمة الأساسية التي تضم مؤشرات للهولمة. وسيتبادل فريق العمل أيضاً الخبرات في الابتكار في مجال الإنتاج الإحصائي استجابةً للتحديات التي يطرحها كوفيد-19 إزاء الهولمة ورقمنة نموذج الأعمال، لا سيما إزاء فهم سلسلة الإمداد بالمنتجات ذات الصلة (مثل معدات الوقاية الشخصية) ووضع مبادئ توجيهية ذات صلة للبلدان. وسيظل فريق العمل على تواصل مع لجان الخبراء الأخرى وأفرقة المدن التابعة لنظام الإحصاءات الاقتصادية بغية تعزيز التشاور مع المستعملين والتعاون، كما أن المهم في الأمر هو أن فريق العمل سيسهم في المسائل ذات الصلة المدرجة في جدول أعمال البحوث المتعلقة بنظام الحسابات القومية، ودليل ميزان المدفوعات ووضع الاستثمار الدولي، وغير ذلك من الأدلة الإحصائية، وكذلك في اختبار التوجيهات الجديدة الجاري وضعها في إطار عمليات التنقيح هذه. وسينسق فريق العمل أيضاً مع الاتحاد الدولي للاتصالات والشراكة المعنية بقياس تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأغراض التنمية في عملها في مجال مؤشرات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

#### فريق العمل المعني بالرفاه والاستدامة

24 - سينجز فريق العمل قائمته للمؤشرات الأساسية للأعمال والتجارة في ما يتعلق بالرفاه والاستدامة مع تركيز على مساهمات المؤسسات في أهداف التنمية المستدامة. وعلاوة على ذلك، سينظر في الطريقة التي يمكنه من خلالها أن يسهم في المسائل المتصلة برفاه واستدامة جدول أعمال البحوث المتعلقة بنظام

الحسابات القومية، ولا سيما تلك المتصلة بتجميع حسابات العمل والتعليم والصحة. وسينظر فريق العمل أيضا في أساليب لقياس قيمة الخدمات الاجتماعية والمجانية الجاري تقديمها من المؤسسات الاجتماعية (التي تكتسي أهمية خاصة في تحليل الاستجابات لجائحة كوفيد-19) وتحويل هذه القيمة غير السوقية إلى امتدادات لإطار الحسابات القومية، بما يتجاوز الناتج المحلي الإجمالي، وفي أساليب لتبادل الخبرات في الابتكار في مجال الإنتاج الإحصائي من خلال الحلقات الدراسية الشبكية الإقليمية والعالمية استجابةً للتحديات التي يطرحها كوفيد-19 على الرفاه والاستدامة. وإضافة إلى ذلك، يمكن لفريق العمل أن يسعى إلى وضع تعريف للمؤسسات الاجتماعية وأن تكون قوة دافعة نحو إطار مشترك ومصطلحات تحيط بالمؤسسات الاجتماعية، وذلك بناءً على التوجيهات المقدمة بشأن الاقتصاد الثالث أو الاجتماعي في كتيب الأمم المتحدة الصادر مؤخرا بعنوان *Satellite Account on Non-profit and Related Institutions and Volunteer Work*<sup>(2)</sup>. وسيستكشف فريق العمل أيضا سبل التعاون مع لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية - الاقتصادية، نظرا لعمليها المتعلق بربط محاسبة المؤسسات بالحسابات البيئية والاقتصادية وحسابات النظم الإيكولوجية. وسيظل فريق العمل على تواصل مع لجان الخبراء الأخرى وأفرقة المدن التابعة لنظام الإحصاءات الاقتصادية بغية تعزيز التعاون والتشاور مع المستعملين.

### فريق العمل المعني بديناميات الأعمال التجارية والديمغرافيا وريادة الأعمال

25 - سيجري فريق العمل مشاوره عالمية بشأن قائمته المقترحة من المؤشرات الأساسية للأعمال والتجارة في ما يتعلق بديناميات الأعمال التجارية والديمغرافيا وريادة الأعمال، بالاشتراك مع القوائم الأساسية لمؤشرات الأعمال والتجارة التي تعدّها أفرقة العمل الأخرى. وسيناقش فريق العمل كذلك مفهوم ريادة الأعمال وكيفية ربط التقدم الذي يحرزه فريق العمل بمبادرات أخرى من قبيل مبادرات الأونكتاد ومنظمة العمل الدولية. وسيشاطر فريق العمل الخبرات في مجال الابتكار في الإنتاج الإحصائي من خلال الحلقات الدراسية الشبكية الإقليمية والعالمية استجابةً للتحديات التي يطرحها كوفيد-19 بالنسبة إلى ديناميات الأعمال التجارية والديمغرافيا وريادة الأعمال، ويضع توجيهات للبلدان من أجل إنتاج إحصاءات متصلة بالأعمال والتجارة. وسيسهّم أيضا في جدول أعمال البحوث المتعلقة بنظام الحسابات القومية، و**دليل ميزان المدفوعات ووضع الاستثمار الدولي**، وغير ذلك من الأدلة الإحصائية للقضايا المتصلة بديناميات الأعمال التجارية، والديمغرافيا، وريادة المشاريع، وسيظل على تواصل مع لجان الخبراء الأخرى وأفرقة المدن التابعة لنظام الإحصاءات الاقتصادية بغية تعزيز التعاون والتشاور مع المستعملين.

### فريقا العمل المعنيان بسجلات الأعمال التجارية المفصّلة وبناء القدرات (عدم ترك أحد خلف الركب) في مجال السجلات الإحصائية للأعمال التجارية

26 - سيضع فريقا العمل الصيغة النهائية لمشروع الدليل المتعلق بمقياس تطور السجلات الإحصائية للأعمال التجارية، ويجريان مشاوره عالمية بشأن مشروع الدليل. وسيسهمان كذلك في وضع تقييم عالمي تجريبه الأمم المتحدة بشأن تنفيذ السجلات الإحصائية للأعمال التجارية في البلدان تمهيدا لتحديد الثغرات والمجالات ذات الأولوية في مجال المساعدة التقنية. وستتشي فرقنا العمل أيضا موقعا شبكيا تفاعليا تستضيفه شعبة الإحصاءات، بشأن مقياس التطور يربط ذلك النموذج بالتوجيهات القائمة بشأن جوانبه المختلفة. وإضافة إلى ذلك، يقترح فريقا العمل جمع أمثلة قطرية وأفضل الممارسات بشأن استخدام البيانات

(2) متاح عبر الرابط [https://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/docs/UN\\_TSE\\_HB\\_FNL\\_web.pdf](https://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/docs/UN_TSE_HB_FNL_web.pdf)



الإدارية والتعداد الاقتصادي والبيانات الضخمة واستخلاص البيانات من الشبكة والذكاء الاصطناعي لتحديث وصيانة السجلات الإحصائية للأعمال التجارية ومن أجل نظم الإنذار المبكر، وبشأن الابتكارات في مجال الإنتاج الإحصائي للسجلات الإحصائية للأعمال التجارية استجابةً للتحديات التي يطرحها كوفيد-19 إزاء السجلات الإحصائية للأعمال التجارية المفصلة. وعلاوة على ذلك، سيضع فريق العمل توجيهات للبلدان من أجل إنتاج إحصاءات الأعمال والتجارة ذات الصلة انطلاقاً من السجلات الإحصائية للأعمال التجارية. وسيسهم فريق العمل المعني بسجلات الأعمال التجارية المفصلة في جدول أعمال البحوث المتعلقة بنظام الحسابات القومية و*دليل ميزان المدفوعات وموقف الاستثمار الدولي* وغير ذلك من الأدلة الإحصائية للقضايا المتصلة بالسجلات الإحصائية للأعمال التجارية (مثل القضايا المتصلة بالوحدات الإحصائية، والاقتصاد غير الرسمي، والتبويب القطاعي للمؤسسات المتعددة الجنسيات)، وسيظل على تواصل مع لجان الخبراء الأخرى ومجموعات المدن التابعة لنظام الإحصاءات الاقتصادية بغية تعزيز التعاون والتشاور مع المستعملين. وأخيراً، سيقدم فريق العمل التوجيه اللازم لوضع السجل العالمي لمجموعة الشركات.

### فريق العمل المعني بالاتصال

27 - حددت اختصاصات فريق العمل المعني بالاتصال استراتيجيات لتحسين الاتصال والتنسيق الداخليين بين أفرقة العمل التابعة للجنة بغية تعزيز فرص التعاون والتأزر، وضمان الاتساق والتجانس وتجنب ازدواجية العمل. وسيقوم فريق العمل، على وجه الخصوص، بوضع استراتيجية اتصال مع المستعملين الخارجيين (مثل الأوساط الأكاديمية، وواضعي السياسات، وصانعي القرارات في القطاعين العام والخاص) لتعزيز عمل اللجنة وإقامة حوار مع المستعملين من أجل مواكبة احتياجات المستعملين الجديدة والناشئة. وستشمل المنجزات المستهدفة المحتملة لفريق العمل تعزيز الموقع الشبكي للجنة؛ وإعداد كراس؛ وإصدار نشرة إخبارية منتظمة؛ وتبادل أحدث الأدوات للرسم البياني للبيانات والتصوير البياني للمعلومات عن إحصاءات الأعمال والتجارة؛ وتنظيم منتدى للحوار بين منتجي البيانات ومستعمليها؛ ورسم شعار للجنة؛ واستخدام وسائل التواصل الاجتماعي لتبادل ونشر أوجه التقدم المحرز في هذا المجال.

### فريق العمل المعني بجدول أعمال البحوث المشتركة المتعلقة بإحصاءات الأعمال والتجارة

28 - نظرت اللجنة خلال اجتماعها الثالث في التطورات المنهجية التي تشهدها إحصاءات التجارة الدولية وفي تنقيحات كل من *دليل نظام الحسابات القومية لعام 2008* و*دليل ميزان المدفوعات ووضع الاستثمار الدولي، الطبعة السادسة*، لضمان أوجه التأزر والاتساق بين مسارات عمل اللجنة والعمل الذي تقوم به اللجان الأخرى. وقررت اللجنة أن تتولى آلية تنسيق دولية في إطار اللجنة إطلاقاً وقيادة عمليات التحديث المقبلة ل*دليل إحصاءات التجارة الدولية للبضائع: المفاهيم والتعاريف لعام 2010* و*دليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات لعام 2010*.

29 - ووافقت اللجنة على إنشاء فريق عمل للنهوض بجدول أعمال البحوث المشتركة المتعلقة بإحصاءات الأعمال والتجارة الدولية. وإذ أقرت اللجنة بأن إحصاءات التجارة الدولية تشكل جزءاً لا يتجزأ من إحصاءات المؤسسات والأعمال التجارية، دعت إلى إنشاء فريق عمل جامع يضم ممثلين عن خبراء إحصاء التجارة والأعمال. وسيتولى فريق العمل الجديد تنسيق جدول أعمال البحوث المشتركة بين إحصاءات الأعمال والتجارة الدولية، والعمليات والآليات ذات الصلة بتنقيح المعايير المتصلة بالتجارة، بالتشاور مع الأفرقة الإحصائية الأخرى المتصلة بالحسابات القومية، وميزان المدفوعات والتصنيفات الدولية.

30 - وبغية التنسيق الشامل بين جدول أعمال البحوث وعملية تنقيح الأدلة المتصلة بالتجارة، وافقت اللجنة على الاضطلاع بدور فعال في تنسيق إدماج برامج العمل مع فرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بإحصاءات التجارة الدولية على نحو ما أوصى به فريق أصدقاء الرئيس المعني بالإحصاءات الاقتصادية، مع الاعتراف في الوقت نفسه بالآليات المشتركة بين الوكالات في مجال التجارة الدولية وبالدور المحدد الذي تضطلع به الوكالات المشاركة أي المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وشعبة الإحصاءات، ومنظمة التجارة العالمية.

#### رابعاً - إجراء المطلوب من اللجنة الإحصائية اتخاذه

31 - اللجنة مدعوة إلى التعبير عن آرائها بشأن ما يلي:

- (أ) التقدم المحرز في عمل أفرقة العمل التابعة للجنة؛
- (ب) برنامج العمل المقبل للجنة للفترة 2021-2022، الذي يشمل إعداد دليل عن المجموعة الأساسية العالمية للمؤشرات الرئيسية للأعمال والتجارة ودليل عن مقياس تطور السجلات الإحصائية للأعمال التجارية؛
- (ج) إطلاق عملية تنقيح دليل إحصاءات التجارة الدولية للبضائع: المفاهيم والتعاريف لعام 2010 ودليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات لعام 2010؛
- (د) إنشاء فريق عمل جديد لتنسيق جدول أعمال البحوث المشتركة بين إحصاءات الأعمال والتجارة الدولية، والعمليات والآليات ذات الصلة بتنقيح المعايير المتصلة بالتجارة؛
- (هـ) دور اللجنة في الاضطلاع بدور فعال في تنسيق عملية إدماج برامج العمل مع فرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بإحصاءات التجارة الدولية على نحو ما أوصى به فريق أصدقاء الرئيس المعني بالإحصاءات الاقتصادية من أجل النهوض بجدول أعمال بحوث مشتركة وتنقيح الأدلة.